

Traducció al castellà (en cas de discrepància l'únic text vàlid serà el redactat en català)

Distinguido consocio:

A instancia propia de la junta directiva de esta entidad, según acuerdo adoptado en la reunión celebrada el día de hoy, me place convocaros a la asamblea general ordinaria del Club Nàutic Llançà que tendrá lugar el día 26 de marzo del 2005, a las 16'30 horas en primera convocatoria y a las 17'00 horas en segunda convocatoria, en la sede social del Club Nàutic Llançà, con el siguiente

ÓRDEN DEL DIA

- 1. Abertura del acto a cargo del presidente.**
- 2. Lectura u, si procede, aprobación del acta de la reunión anterior.**
- 3. Memoria de las actividades del ejercicio 2004.**
- 4. Liquidación del ejercicio económico correspondiente al año 2004, con balance y cuenta de resultados.**
- 5. Presupuesto para el ejercicio 2005, y fijación de cuotas y tarifas.**
- 6. Propositiones formuladas por los socios, presentadas en secretaría del club con un mínimo de 10 días de antelación a la celebración de la asamblea con el respaldo del 5% del número de socios activos.**
- 7. Ruegos y i preguntas.**

La documentación correspondiente a los asuntos incluidos en el orden del día estará, a disposición de los socios, en las oficinas del Club Nàutic Llançà, durante los diez días anteriores a la celebración de la asamblea.

Así mismo, los socios que lo deseen podrán recoger en las oficinas del club, a partir de esa misma fecha, copia de la memoria del ejercicio 2004.

Esperando poder contar con vuestra asistencia, me place saludaros con toda consideración.

Miquel Ferrer i Vilanova
Presidente del Club Nàutic Llançà

Port de Llançà, a 5 de febrero del 2005.

Traducció al francès (en cas de discrepància l'únic text vàlid serà el redactat en català)

Cher sociétaire,

Sur proposition du conseil d'administration de cette entité, et suivant la décision adoptée au cours de la réunion qui a eu lieu ce jour, j'ai le plaisir de vous convoquer à l'assemblée ordinaire du Club Nàutic Llançà qui se tiendra le 26 mars 2005, à 16h30 en première et à 17h00 en seconde convocation, à la siège social du Club Nàutic Llançà, avec le suivant

ORDRE DU JOUR

- 1. Ouverture de la séance par le président.**
- 2. Lecture et s'il y a lieu approbation du compte-rendu de la réunion antérieure**
- 3. Mémoire des activités de l'exercice 2004.**
- 4. Liquidation de l'exercice économique correspondant à l'année 2004, avec bilan et compte de résultats.**
- 5. Prévisions pour l'exercice 2005, et fixation des quotas et tarifs.**
- 6. Propositions formulées par des membres, présentées au secrétariat du club avec un minimum de 15 jours d'antériorité avant la date de l'assemblée, et un minimum de 5 % du nombre de membres actifs.**
- 7. Questions et réponses.**

Les documents correspondants aux sujets inclus dans l'ordre du jour seront à la disposition des membres aux bureaux du Club Nàutic Llançà, durant les dix jours précédant la date de l'assemblée.

De même, les membres qui le souhaitent, pourront obtenir aux bureaux du club, à compter des mêmes dates, une copie de la mémoire de l'exercice 2004.

Espérant pouvoir compter sur votre assistance, je vous salue avec toute ma considération.

Miquel Ferrer i Vilanova
Président du Club Nàutic Llançà

Port de Llançà, le 5 février 2005.